

ՄԵԶՄՈՒՄԻ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
65 Grand'Rue de Pera 65

ՄԵՊԱՆ

مجموعه اخبار

بك اوغلي تقسيم جاده سبی

Հաղթած ա միւթէպլիզ խուսուսաթ իշին 8. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաաթ օլունա: — Իտարէթաւմիդ Պէյ յայտուտա շաատէի քէպիրուէ 65

ԱՍԻՌԱՆԵ 23 ՆՈՅԵՄԲԵՐ

ԱՊՕՆԵՄԱՆ ՇԱՐԹԱՐԸ

Սէնէլիկի Տէրիսաաաթ իշին	70 զրուշ
Այթը պլալը	40 »
Իւշ պլալը	20 »
Թաշրաաա սէնէլիկի բօսթա իւճթէթիլլէ	110

Սէնէլիք ապօնման եազըլըպ պէտէլիի պիր տէֆաաա վիրէնլէրին, — արզու իթուլ քէլէրի հալուլ, — մալալա, տիւքքեան վէ սա- յիրէ կիպի իլանլարը, մուսթաաար սուրէթուէ 30 տէֆա պիրա իւճթէթ զաղէթամըլըա տէրճ օլունաճաա տըր:

ՊԵՆԱՉ ՎԷ ԵՍՄԵՐ ԵՔՄԵՔ ՄԵՍԵԼԵՍԻ

Օն պէշ երմի կիւնտէն պէրու Բարիս զա- զէթալարընը օգուճաա օլանլարճա մալիւ տիւր քի, չու արալըք շէհրի մէզքիւրտէ պէ- եապ վէ էսմէր էքմէքտէն հանկըսընըն թէր- ճիհի լաղըմ կէլէճէկի զաղէթալարը վէ էֆ- քեարը ումուճիէի էն զիեաա տէ իշլալ իտէն պիր մէսէլէ հալիիս ալմը տըր: Ֆէնի հըֆզ իւ սըհէէ գալաթիսինէ րիաեթէն եալաաա լիւզուճու հէր քէսին զիհիստէ եէր թութա- լըտան պէրու, եէնիլէճէք, իշլէճէք շէլէրին սըհէթէ ֆայտէլի օլմասընա ֆէվզէլաա տէ ի- թինա կէօթէրիլմէքտէ պուլունմասը՝ մօտա հիւքմիւնիւ ալմը օլտուղունտան, ֆէնի հըֆզ իւ սըհէէէ էհէմիլիէթ վիրէն մուհարրի- լէրտէն պիրիսի, կէշէնտէ Բըթի Ժուրնալա պիր մէգալէ տէրճ իթտիրէք, պունտա Բա- րիս ֆուրունճուլարը խաս ֆրանճէլա չըգա- րալըմ տէյի, ունա, միւքիին օլտուղու գա- տար պէեազըլը վիրէճէք մատտէլէրի դարը- տըրմաա պաշլատըլարընտան, հէրէի գար կիպի պէեազ ֆրանճէլալար ֆուրունլարըն ճամէքեանլարընը թէգիին, վէ աճլարըն իշ- թահընը արթըրմաա պուլունմուշ իսէ տէ, խալգ տախի պու եիւզտէն վիճուտի պէսլէ- եէճէք, սըհէթէ ֆայտէլի օլաճաա լէգիլ էք- մէք եէմէքտէն թապիի մահրում գալտըղըն- տան, պունտան պէօյլէ պուլտալտան պաշգա հէր շէյտէն եարըլան պէեազ ֆրանճէլալարը եէմէքտէն իսէ, խալիս պուլտալտան եարը- լըպ ինսանը կիւզէլէ պէսլէէն էսմէրճէ էք- մէք եէնիլմէսինի թալսիէ իլլէմիլ տիր:

Բըթի Ժուրնալ՝ պէեազ ֆրանճէլալար վի-

ճուտէ ֆայտէլի օլմաեըպ՝ կէօգէ խօշ կէ- րիւնտիւկիւնիւ վէ ինսանա ֆայտէլի օլաճաա պիր շէյ վարսա, անըն տա էսմէր էքմէք օլտուղունու, ֆէնի հըֆզ իւ սըհէէ գալաթի- տինէ վազըթ օլան պիր մուհարրիին լիսա- նընտան իշլտինճէ, արթըք Բարիս էհալիսինի, պէսլէէիին խատտէտէն մահրում պէեազ ֆը- րանճէլալարը եէմէք իպթիլտընտան գուր- թարմաա էմէլինէ տիւշիւպ, պիր իքի ֆուրու- նու խալիս պուլտալտան էսմէր էքմէք չը- գարմաա թէշլիք իթմիլ, վէ շաեէտ էսմէր էքմէք չըգարմաա օլան ֆուրունլար էք- մէքլէրինի սաթաճաա միւշլէրի պուլալմալար իսէ, մէգքիւր էքմէքլէրի թօքտան զաղէթա նալմընա սաթըն ալըպ ֆուգարաա թէվզի իթմէք ֆէտաքեարըլընը տախի իսթիար- տան կէրի տուրմաաճաղընը իլան իլլէմիլ տիր: Պու իլան իւզէրինէ պէեազ ֆրանճէլա վէ էսմէր էքմէք մէսէլէսի Բարիս էֆքեարը ումուճիէսինի իշլալ իթմէկէ պաշլաաաաա, մէհաֆիլ վէ մէճալիստէ ֆրանճէլա վէ էս- մէր էքմէք Թարաֆտարըլը պիրիսին տիկէ- րինէ թէրճիհինէ միւթէպլիզ մուպահասալարա օ գատար կէրմի վիրմիլէր տիր քի, պէօյլէ պիր մէսէլէսին պու տէրէճէ էհէմիլիէթ քէսպ իթմէսի մուհաֆաաա մէնֆաաթ զայրէթիլլէ պէլլի տէ պիր գաշ եիւզ ֆուրունճուլար գըզ- տըրմը տըր: Լաքին ֆուրունճուլար գըզաղը- ճա Բըթի Ժուրնալ տախի էսմէր էքմէք Թա- րաֆտարըլընը շիտտէթլէ իթիլաա իտէրէք, Բարիսին միւթէլիլի ֆալէլլէրինտէ խալգա սաֆի պուլտալտան, խալիս ունտան լէգիլ էքմէք սաթաճաա միւթէատտիտ ֆուրունլար քիւշաա իտիլտիկի կիպի, պիր Թաղըմ լօգան- թալար վէ սաթիտէն միւթէրի ճէլա իթմէք նիէթիլլէ, «Սաֆի պուլտալտան լէգիլ էք- մէք պուլունու» իպարէսինի հալի լէվալար տախի աալը, վէ զաղէթալարտա պու սու- րէթլէ իլանլար վէրմիլ օլտուգարընտան, էս- մէր էքմէք եէմէք Թարաֆտարըլը կիւնտէն կիւնէ չօղալմաա պաշլալը տըր: Հաթթա Բարիս զաղէթալարընտան պաղըլարընը զանն վէ թալսիինէ կէօթէ, էսմէր էքմէկէ օլան լաղպէթ շիտիքի տէրէճէսինտէ գալմաեըպ, տահա զիեաա տէ արթաճաա օլուր իսէ, Բէք ազ զէման գարֆընտա Բարիստէ եալընը պէեազ ֆրանճէլա իշլէր ֆուրունլար աղալա- ճաա տըր:

ԽԵՐԻՃԻՅԷ

1900 ՍԵՐԿԻՐ ՈՒՄՈՒՐԻՍԻ

Կէլէճէք 1900 սէնէսինտէ Բարիստէ քիւ- շատը մուգարէր օլան սէրկիտէ էն զիեաա տէ ճալիպը տիգքաթ օլաճաա մատտէլէրտէն պիրի տէ, շիմտիէ գատար միսի օլմաեան վէ պիւթիւն տիւնեանը հալի պուլունաճաա օլան պիր խարիթալ մըգնաթըսիէ օլաճա- ղը ճիհէթլէ, մէգքիւր խարիթանըն թէր- թիպ վէ Թանգիմի Թրանսա հիւքիւմէթիին մէշուր պահրիէ գալիթանընտան միւրէք- քէպ պիր դօմիսիօնա իհալէ օլունմօշ տուր: Պու գօմիսիօն՝ ինրասընա մէմուր օլտուղու թէտգիլաթը րասատիէյի (աստղաքաշ- ղահան քննութիւնք) լաեքըլա իյֆա ի- տէպլիմէք իշին պիր չօք շիւպէլէրէ ալըլ- մըլ տըր: Պու շիւպէլէրին՝ իթիլալընա մէ- մուր օլտուգարը մատտէլէր տիւրիւ պէ տիւրիւ օլուպ, թէտգիլաթը գաղթաճա մուպաֆֆաալլէթ կէօրիւլէրէք, էսէրի մէգ- քիւր գուվէտէն ֆիլիէ կէլիստէ, տէնիզճէ հիսապարտա եանըլըլար վուգուա կէլ- միսինի մէնն իտէճէք սուրէթտէ ումուճ գաթթանլարըն տօղրու պիր խարիթալ մըգ- նաթըսիէէ մալիք օլմալարը թէէմիլ իտիլ- միլ օլաճաա տըր:

Ատէն իլէ Շըմալի Չին արասընտաքի գըստ իւզէրինտէ ֆէնի թէտգիլաթ վէ քէշֆիեթ ինրա իլլէմէք վաղիթիսիլլէ միւ- քէլլէ քապիթան՝ պու տէֆա Հինտօ-Չինէ մուվաալլէթ իլլէմիլլէր տիր: Պու պապիթ- լէր Հինտօ-Չին գրթաալընտա իքմալը վաղի- ֆի իթտիքտէն սօնրա, Չին վէ ճաթօնիա սէվալիլլէ, վէ անտէն ճէհուպի Ամէրիգա սէվալիլլէ կիտէճէլէր տիր:

Մէգքիւր սէրկիլ ումուճի հազընտա հիւքիւմէթճէ Թանգիմ օլունուպ, սէրկի գօմիսիօնուճու թէշլիլ իտէն աղաաա թէվ- տի օլունտն լաիհատա, Բարիս շէհրինին սէրկիէ իշլիրաքը սուրէթ վէ շարթալը- նա տաիր օլարաա Թիճարէթ՝ նէգարէթիլլէ Սէն էեալէթի վալիսի պէյնիտէ ազտ օ- լունտն մուգալլէլէնամէ իլէ սէրկի մէնֆա- թընա օլարաա պէհէրի 20շէր ֆրանգ գըլ- մէթիլտէ վէ 20շէր ֆրանգ սա տուլտուլիէ պիլլէթի վէ հուգուգ վէ մէնաֆիլի մալիւ-

մէքի հազար 3,250,000 ֆրանկը Իբրամի
հէլի թահվիլաթըն բիւցաեա չըգարըմասը
սուրէթինի միւթէզամմին օլարագ, նէգարէ-
թի մէգըիւրէ իւէ միւթէլէիֆ սարրաֆ շիր-
քէթլէրի արասընտա ագտ օլունան ահտ-
նամէնին թաստիքի միւնտէրին պուլունմուշ
տուր :

Սէրկինին աշըմասը միւնասիպէթլյէ
իսթիեար օլունանագ մէսարիֆին հիւքիւ-
մէթնէ տէրիւնտէ օլունանագ հիսսէսի 20
մէլեօն ֆրանգտան իպարէթ պուլունանագ
տուր :

Բարիս շէհրի տէվալիի պէլէտիեհէսի թա-
րաֆընտան սէնէվի վիրիւմէքտէ օլան թախ-
սիսաթ իւէ պիւտնէնէ սէնէվի գայտ օլուն-
մագտա պուլունան թախսիսաթ քիֆանէթ
իթմէտիկի հալտէ, թիճարէթ նազըրը վէ
սէրկի գոմիսինը ումուսիսի րէիսի 30 միւ-
հօն ֆրանգը կէշմէմէ, վէ նիհանէթ 1900
սէնէսի դեկտ.ին 31 ինէ գատար թահսի օ-
լունմագ իւզրէ, Ֆրանսա տէվէթի պանգա-
սընտան երւգտէ պիր վէ պիր բուպ ֆաիլի
պիր ալանա ալապիւնէքէր տիր :

Սէրկի սարֆիեթը՝ Բարիս շէհրի թախ-
սիսաթըլա չըգարըմագ Իբրամիեհէլի թահ-
վիլաթ պէտէլի վէ հիւքիւմէթին թախսի-
սաթը վէ մուաֆիեթը վէ էպիեհէ իւնէթ-
լէրի վէ էնգազըն սաթըլմասըլա հասըլ օ-
լունագ պէտէլյէ մահտուտ պուլունանագ
տուր :

Սէրկինին վարիտաթ, մէսարիֆաթ վէ
աշվալը ումուսիեհէսի միւթէմէլ սուրէթ-
տէ միւպէյիին օլարագ, հէր սէնէ պաշըն-
տա պիր րարօրթօ թանգիմ, վէ Մէնլիսի
մէպուսանս իթա իտիլնէք տիր :

ՊԱՆԳ ԵՄԲԵՐԻԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆԸՆ ԻԼԱՆԸ ՏԸՐ

Տէրիսաատէթ՝ բիեացտոընտա մէվնուտ
օլան օսմանը լիրասընըն գըլլէթի, գըսմը
աղէմիւզընէ միւնտէֆի օլմուշ օլունուգընտան,
Օսմանը Պանգասը,

Գրէտի Լիօնէ,

Գրէտի Ժէնէրալ Օթօման, վէ

Սօսիէթէ Օթօման տը Շանֆ է տը վա-
լէօր պանգալարը, մահը հալին 4իւնտէն ի-
թիպարէն, քէնտի մուամէլէլէրի իշին եանի
վարիտաթ վէ թէէտիեթլարը իշին 110 պշ-
դուշ եէրինէ ինկիլիզ լիրասը վէ 88 շուշ
եէրինէ երմի ֆրանգը գուլլանմահանագ-
լարընը իլան իտէրլէր :

Տէրիսաատէթ, 3 Դեկտեմբեր

ԹԷԼԵԳՐԱՖԻԹԷ

Պէրլին 3 Դեկտ. - Բայխսթակ մէնլիսի
պու կիւն աշըլարագ, օգուսնուլան նութը
իմէրաթօրիտէ, քեաֆֆէի էնէպի տէվ-
լէթլէրի իւէ միւնասիպէթը տօթանէնին
պիլա թէպուլ մուհաֆազա իտիլմէքտէ օլ-
ունուգու, վէ Ճաբօնիս հիւքիւմէթինին ագի-
լանէ իթիտալը սահէսինտէ, Ալմանիանըն,
Բուսիս վէ Ֆրանսա իւէ պիլիթթիֆագ :

Ձին իւէ Ճաբօն արասընտա մուհաֆազէ հու-
սուլիլէ սէպլպ օլապիլէնէք սօն միւշքիլաթը
մէննէ մուվաֆֆագ օլմուշ իսուկի պէեան,
վէ 1870սէնէսինին շէրէֆի մուհարէ պէլէրինի
տէրիլաթը իւէ, պու ինթիմա էսնասընտա
Բայխսթակ մէնլիսինէ թագտիմ իտիլնէք
գանուս լաիհալարը, էգըմէլէ միլլէի գանու-
նընագ պազը թատիլաթը միւպէյիին պիր
լաիհա իւէ պօրսա նիգամաթընըն թատիլինի
հազի պիր լաիհա թատառ, վէ պիւտնէնէ
մուվազլէնին մուհաֆազա իտիլմէքտէ օլ-
ունուգու տէրմիեան գըլլընմը տուր :

Բօմա 3 Դեկտ. - Մէնլիսի մէպուսանտա
Մ. Գրիսի՝ Իթթիֆագը միւսէլլէսին շիմ-
տիքի գատար ալա մագպուլթ օլմամըլ օլ-
ունուգուսնու սէօյլէմիւշ, վէ հիւքիւմէթին բօ-
լիթիգասը հագգընտա էմիլյէլթ գուրասը
թէքիթ իթմէքլէ, պու թէքիթ՝ 131 րէյէ
գարըն 267 րէյ իւէ գապուլ օլունմուշ տուր :

Պրէսլու 3 Դեկտ. - Տիւն խասսա ալա-
յընըն գըլլըլար գազինսուսնտա, իմէրաթօր
վիլլէնլիսի շէրէֆինէ պիր գիեաֆէթ վէրի
միւշ, վէ պունտա միւշարիլէյս պիր նութգ ի-
րատ իլլէմիւշ տիր :

Բարիս 3 Դեկտ. - Մէպուսան մէհաֆի-
լինտէ, մուսիրանէ տէվէրան իտէն իւվա-
նէթէ կէօրէ, խարիճիեհ նազըրը Մ. Պէրթլօ՝
գըլլընըն վէֆաթը միւնասիպէթլյէ իւտէն
շէքիլէնէկիւտէն, րէիսի վիւքէլա Մ. Պուր-
ժուա՝ խարիճիեհ նէգարէթինի տէրիւհտէ
իտէնէք, վէ աախիլիեհ նէգարէթինի, 1880
տէ Ֆիօքէ գապիլնէթօսուսնտա վէ 1893տէ
Տիւրքիւի գապիլնէթօսուսնտա մալիեհ նազը-
րը օլմուշ օլան Պուշ տիւ Բօն մէպուսու Մ.
Բէյթրալա, եախօտ Սօն-է Լուար մէպու-
սու Մ. Սարիլէն թէրք իլլէնէնէք իմիւշ,
խարիճիեհ նէգարէթինի Մ. Հանթօեա գա-
պուլ իթտիլմէք իւզրէ մուխապէրաթտա
պուլունուլտուգու տա թէնմին իտիլիեօր:
Միւշարիլէյս՝ սօն տէֆա Տիւրքիւի վէ Բիպօ
գապիլնէթօլարընտա մէքըիւր մէմուրիեհթի
լյֆա իթմիւշ տիր :

Բարիս 3 Դեկտ. - Մ. Պէրթլօ՝ մուվազ-
գաթէն Մ. Պուրժուա թարաֆընտան ի-
տարէ օլունակէլէն խարիճիեհ նէգարէթինի
հաֆթանըն սօնլարընտա թէքրար տէրիւհ-
տէ իտէնէք տիր :

Պէրլին 3 Դեկտ. - Բրուսիս աախիլիեհ
նազըրը Մ. Քէօլլէրին իսթիֆասը շայեանը
մուսիրանէ տէվամ իտիեօր իսուսուսլյէ
բարլամէնթօ մէհաֆիլինտէ պուտան պահս
օլունուեօր: Լաքին միւշարիլէյս, պու կիւն
Բայխսթակ մէնլիսինին րէսմի քիւշատընտա
հազըր պուլունմուշ տուր :

Պէրլին 3 Դեկտ. - Բայխսթակ մէնլիսինին
րէսմի քիւշատընտա իմէրաթօր վիլլէնլի
թարաֆընտան իրատ իտիլէն նութգտա,
Շարգտա աախիլին թէնմին իտիլմիւշ օլուն-
ու տէրմիեան գըլլընմը տուր :

Պէրլիստ 2 Դեկտ. - Պու կիւն գրալա
թագտիմ իտիլնէք օլան թէնէքըիւրնամէ-
տէ, քեաֆֆէի տէվէթլէր իւէ հիւսին միւ-

նասիպաթըն պագասընտան տօլաեք պէեա-
նը մէմուսիեհթի, վէ պու մագպէտլէ հիւ-
քիւմէթին վագը օլան խըտէմաթընա թէ-
նէքըիւր, վէ միւտաթէլէ միւնասիպէթլյէ
գուհուրա կէլէն խըտէմաթը տօթանէտէն
նաշի Բուսիսա իգհարը շիւքրանիեհթի ի-
տիլմիւշ տիր: Սէրպէսթի ֆըրգասը ագալարը
այրընագ պիր մագպաթաեք թէնէքըիւրինէ
թագտիմիտէնէքլէր տիր :

ԹԷՎԱՃԻՀԱԹ

Ճէմիլյէթի բուսուսիեհ ագասընտան Հա-
սան իսալիտ, վէ Բուսուսմաթ էմանէթի մէք-
թուպնուսու Շէվքէթ պէյ էֆ.լէրէ ուլէա
կվէլի :

Բրէվէգա բուսուսմաթ նազըրը Հանի Մէ-
հէմէտ պէյն ուլէա ոսնիսի րիւթ պէլէրի
թէվնի :

Մահքէմէի թէմիլգ ագալըն՝ Տէրիսաա-
տէթ իսթինաֆ մահքէմէսի հուգուգ գըսմը
րէիսի Բաշիտ պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ :

Տէրիսաատէթ իսթինաֆ մահքէմէսի հու-
գուգ գըսմը րիեասէթի՝ մահքէմէի իսթի-
նաֆ ագասընտան թահսին պէյ էֆ. հազ-
րէթլէրինէ :

Տէրիսաատէթ իսթինաֆ մահքէմէսի ա-
գալըն՝ Տէրիսաատէթ իքիննի մահքէմէի
թիճարէթ րէիսի թոլմաս էֆ.եհ :

Տէրիսաատէթ իքիննի թիճարէթ մուհ-
քէմէսի րիեասէթի՝ Տէրիսաատէթ իսթինաֆ
մահքէմէսի ագասընտան Գարրիլէ էֆ.եհ :

Տէրիսաատէթ իսթինաֆ մահքէմէսի ա-
գալըն՝ Թարապուսը Ղարպ իսթինաֆ մահ-
քէմէսի ճէգա տաիրլիսի րէիսի Արիֆ պէյ
էֆ. հազրէթլէրինէ :

Ատանա վիլաեհթինտէ Թարսուս գայմա-
գամըն՝ Հանին գայմագամը Էօմէր պէյն :

Հանին գայմագամըն՝ Իսլանիեհ գայ-
մագամը Իսմայիլ պէյն թէֆլիգ :

Ճէմիլթի բուսուսիեհ ագասընտան Ագիգ
պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ շննի րիւթ պէտէն
նիշանը Օսմանի իհսան պուլլուլմուշ տուր :

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Կիրիտ վալիի էսպագը Գօսթաթի Ան-
թօքուլօ բաշա էվլէլէի կիւն մապլյնի Հիւ-
մաեուս ագիմէթլէ, պաշ քեաթիպ Թահսին
պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ միւշաղաթ իթ-
տիքլէրի կիպի, եւ վմի մէքըիւրտէ Պապը Ալի-
տէ սատրաղամ հազրէթլէրինէ տախի կէօ-
րիւշմիւշ տիր :

—Հալէպ, Էնգարէ, Պրուսա, Տիեթր-
պէթի, Ատանա, Մուսուլ, Պիլիս, Էրզ-
րում, Թրապիզօն վէ Գասթէմօնի վիլաեհթ-
լէրինտէ տախի իւմն ու սասալին պէրքէմալ
օլունուգու մագամը Սատրաղամիեհ նոյ. 21
թարիիլյէ վիրուտ իտէն թէլէկրաֆամէ-
լէրտէն անլաշըմը տուր :

—Նազլիլի րէտիֆ թապուրը Իգմիւրէ
նազլ իտիլնէք տիր :

—Մէհաքիմ մէմուրլարըլա քեաթիպլէ-

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

Ժիւլիէթ, իւրաքանչիւր ալընձաւ, ինչքան որ ազատ վիճակով սարսուռը Սօն վազը լարտա վագաւ օլ պապտէ շիւպէն իմ մէքտէ իտի իսէ տէ, ինանմահա ճէսարէթ իսէ մէքորտու, էգէր եւլընը գալըն օլսա իտի, գէգէր թարափընտան թէրք իտի մէ սինէ սուհուլէթլէ գաթլանապիլի իտի, փաթաթ քիւշիւք պիւ մասուլ իլէ պիւլիք տէ օլտուղու հալտէ, նէ՝ եւրաճագ իտի, եւ՝ Բապպի նէ՝ կէօնա էօմիւր, վէ նէ՝ կէօնա սէփալէթլէր կէշիւքէք իտի:

Արաւան չէնտ կիւն կէշմէքլէ, ուղհէթի իտի օլտուղու քաղաք գալըն:

Օլ գէմանա տէկին Նիւ. Եօրգտան նէ՝ մէքթուպ, նէ՝ պիւ թապէր չըգմաւըղընտան, Բիւլար իլէ հէր կէօնա միւնապիլի գաթթ օլտուղու տիմէք իտի. արթըգ անէ կիւլէնէ մէք իտի:

Իմտի էօմիւրնիւ նաթը կէշիւքէք կիւն օնտան սօնրա տիւշիւնմէք մէքալուրիւքէթին. տէ օլտուպ, պու ալէմտէ քիմէսի օլմատըղընտան, քիմէսէ կիւլէնէ մէք իտի:

Իւպու եւլընըղըգ հիսսի, էվվէլէ էմիւր տէ քէնտիւքի ճէսարէթ տէն տիւշիւքիւլէ իւքէն, մուախարէն սաթթէ պիւ ճէսարէթ քէսպ իթ տիւրտի:

Էյի չարապ, էթ վէ քէպ. . . հէքիմ պու սէօղլէրի սուհուլէթլէ սէօղլէմիւ իտի, լաքին զէվալը գատընըղապ պուլարը տիւշիւնմէք շէօղլէ տուրսուն, տօղաճագ շօնուք իշին, քէնտիւքի խաթա օլաճաղը կիւնէր իշին ագէն թէտարիք վէ թասարրուֆու՝ ֆիքրիի իշլալէ պալլատը, էվվէթ, ճիկէր-բարէսիւքի եւլաթմագ իշին իճապ իտէրսէ քէնտիւքի էօլմէլի իտի:

Հէր նէ իսէ, մէրգուլէ, պիւ գաչ բարչա մօպիլեւսըլա չամաշըր թագըմընը պիւ քէսաղըտա եւզալը:

Բարա օլարագ տա թագրիպա իքի եւլըգ ֆրանգը օլտուղուտան, կէրչի պու բարա պիւլեւիւք պիւ շէյ տէյիլ իտի իսէ տէ, հիշ օլմագսա պիւ իւմիտ իտի:

Ժիւլիէթ, իքի օտա իլէ պիւ մաթպախ. տան իպարէթ պուլուլունան աբարթըմանը իշին սէնէվի ալթը եւլըգ ֆրանգ իճար վիւմէքտէ օլտուպ, վագաւ պու շօգ պիւ քիւրա իտի, լաքին նէ չարէք իւլ ալըգ վատէնէ պաշլանմը օլտուղուտան, պու միւտտէթ խիթամընա պէքլէմէսի լաղըմ կէլմէքտէ իտի: Ձէվէ, կէշէն իւլ ալարտան տօլաեղ պօրճլու օլմանըպ, պինապէրին մէքպուրէ՝ միւտտէթի իճարիւքէնին սօնուլտա մէքքիւր աբարթըմանը թէրք իթմէկի գարարալաշաղըտը: Մէքսիմտէ եւզ օլմասըլա, եւլաճագ իշին շօգ պիւ շէյ ինթիւսաճը օլմաեւաղընտան, եւզաճագ ըլըգ վէ քէօմիւր պէտէլիւքի թասարրուֆ իտէպիլի իտի:

(Տէփալ)

րին սաաթ շտէ միւրիւքէթլէրի պաշընա կէլիպ, 11 տէն էվվէլ չըգմաւարընա տաիւր մահքէմէլիտէ նաղըր բաշա թարափընտան պիւ թէքքիւրէի մախսուսէ օգուլմուլ տուր, տիկէր նէգարէթլէր վէ տէվաիւր մէմուրաւըլա քեաթիպլէրի հագգընտա տաիւր պու մաէլտէ թէքքիւրէլէր օգուլմուլ տուր:

Նիգամու ինթիգամըն թէէյիտի իշին տէվր ու թէֆթիտէ պուլուլունան սաաքիւրի Շահանէնին եւզմուր վէ սօղուգտան մուհափազասը իշին Պապը Ուէրասքէրիտէն աւաքիւրի մէրգուլէնէ մուլաճմալար թէվգի օլտուլմուլ տուր:

Յրանսանըն Նիւ իմանընա կիթմէք իւզրէ պիւ Բուս հարպ սէֆիւնէսինին Պօգաղարտան կէշմէսինէ միւսաաւտէի սէնիւքէրգան պուլուլմուլ տուր:

Շարգ տէմիւր եօլարը խաթթլարընըն կէշտիւքլէրի եէրլէրտէ վէ մահալը սաթիւտէ պուլուլունապ, սաթիւքին էլինէ կէշմիւ օլտան հիւքիւմէթէ տիւտ արաղիւքի խապէր վիւրէնէլէր եւլաղտէ օն իքրաճիւքէ վէրիւքէկի՝ Մալիէ նէգարէթիւնէ գարարկիւր օլտուլ տըր:

Թրամվայ շիւքէթիւնին՝ իսթանպուլտա վէ Օրթաքէօյտէն Արնապուլտ քէօյէ գատար եէնի խաթթլար ինչաւընա գարար վիւմիւ օլտուղու մալիւմ տիւր: Պու խաթթլարըն թէէսսիսի, թարիստէն Տայա գատար իքմալ իտիլէնէ տիւր: Շիւքէթ՝ արապալարընը հալա եւլաթա քէթթիւ կաղըլա իշլէթմէք իշին տէ մէքուլիւքէթ իսթիւտա իթմիւ տիւր:

Անատուլ փիւլաթընա իճար իտիլէնէ իսլաւաթա նէգարէթ իթմէկէ մէմուր օլտան գօմիսիւք տիւն իճթիւտա իթմիւ տիւր:

Իսրանիա հիւքիւմէթի թարափընտան չըգան սէնէ Տր. էսմիւրեան էֆ. եէ Իգապէլա Գաթթիւք նիւնընըն չըվալիէ իւլէթպէսի իթա օլտուլմուլ օլտուղու կիպի, պու տէփա տաիւր նիւնըն մէքքիւրըն գումանտէօրիւք իւլէթպէսի իթա գըլընմըլ տըր:

Յիւնէրտէ ինչա իտիլէնէք օլտան Պուլիւք քիլիսէսինին ինչաաթը Ձատիկէ գատար իսթամ պուլաճագ տըր: Տէմիւրտէն եւրըլաճագ օլտան պու քիլիսէ վիլէնտա ինչա իտիլէնէք, բարչա բարչա պուլաճագ կէթիւրիլէնէք տիւր:

Պիւ մէմուրըն աղի եւ թէպտիլի վուգու ինտէ, սէպլպինին ալիքեարէն պիւտիւրիլմէսի՝ Մէնլիսի վիւքէլանըն գարարըլա Տաիլիէ նէգարէթիւնտէն իճապ իտէնէլէրէ իշար օլտուլմուլ տուր:

Բուլմէլի վիւլաթէթլէրինին թէֆթիւք օմիսիւքնու կէլէնէք ճուլաւա կիւնիւ: Տէրիսաաւտէթ տէն հարէքէթ իտէնէք տիւր:

Գարատան վէ տէնիւղտէն Տէրիսաաւտէթ կէլէնէլէրին եօլ թէքքիւրէլէրին թէլաղիգ վաղիֆէսիլէ միւքէլէթ օլտան մէմուրալըն վաղիֆէլէրին տաիւր Սիւրիւ ալալա իտարէսի թարափընտան թանգիմ օլտուլտան պիւ քանուլ լաիւսընը միւլթալէա իթմէք իւգրէ, իքիսի իտարէի մէքքիւրէտէն վէ իքիսի Ձապթիլ նէգարէթիւնտէն թայիւք օլտուլմուլ օլարագ 4 աղաւտան միւրիւքէպ պիւ գօմիսիւք թէլէլէ գըլընմըլ տըր:

Կիւլ եւզը մահսուլունըն իմալինի մէմալիւքի Օսմանիւքտէ թէլէլիւք իշին, մէքքիւր մահսուլ պէլ սէնէ աշարտան վէ տալիլի կէօմիւրէք իշմիւնտէն մուաֆ իտիլմիւ, վէ պու եւզը իմալէ մախսուսա ալթիլէրին իտիսալի իշին կէօմիւրէք իշմիւ ալընմաճաւընա գարար վէրիլմիւ տիւր:

Անատուլ տէմիւր եօլու շիւքէթի, եօլու վէ էմթաւա նաղլի իշին մէմալիւքէնէ պիւլէնէ 300 տէն գիւնաւէ վալօն սիւրարը իթմիւ օլտուպ, պուլարտան եիւրի գատարը կէշէն կիւն շէնիւքիւքէ կէլմիւ տիւր: Գուլմանիա պիւ գաչ գըթա տա լօգօմթիւք սիւրարը իթմիւ տիւր:

Էվգաֆ մուհապէպէիսի Ահմէտ Բիւլարի էֆ. նէգարէթին 250 պիւն զր. շընր գիւմէթիւնէ կէշիւքիւք օլտուղուտան, թալթը մուհապէմէնէ, վէ Գարթալտա վէ Պիւլեւիւքաւտա միւլթիւսարըլ օլտուղու էմալըն սէքուլէթթ օլթընա ալընմըլ տըր:

Գօնիւտա Գարաւ աղաճ նամ մահէլտէ 40 գատար թիւթիւն գաչաքընը՝ եէտլէրիւքէթի թիւթիւն սաթմագլա մէշղուլիքէն, վագըտան խապէրտար օլտան Բէթի իտարէսի Գարաւ աղաճ միւլուրու տէրչալ 50 սիւարի գօլու կէօնտէրմիւ, վէ գօլուլար՝ գաչաքըլարը ֆիւրարա մէքպուր իթմէքտէն պաշգա պիւ շէյ եւրաճաւըլար տըր: Գաչաքըլար իշինտէ էշքըեթի մէշղուլէտէն էսկիլէնիլի էեուպ, Աճէմ Եուսուլի, վէ պիւ խալի վագըթտան պիւլու Պուլաւ վիւլաթիլէնէ արանմագտա օլտան Գարաճէլէն. նէմ տաիւր պուլուլունաղտա իթմիւ:

Կէշէն կիւն Ալլանիքտէ գէլլէլէ վուգու պուլտուղուտան եւզմըլ իտիւք: Օ կիւնիւ Շօտար վիւլաթիլէնտէ Ագշէ-հիսարտա տաիւր շիտաթիլի պիւ գէլլէլէ հիսս օլտուլմուլ տուր:

Կէշէնտէ Ալլան տէմիւր եօլու խաթթը իւլէրիւքտէ Գըզըլ-գաղըլը ըսթաթիւքնու իլէ Գուճուլապ արաւընտա տէշիլթի պիւ ճիւնաթէթ վուգու պուլմուլ տուր: Շէօյլէ քի, իւլ քիշի սիկարա իսթմէք պէհանէսիլէ մէքքիւր ըսթաթիւքտաթի մէմուրա կիթմիւլէր, վէ մէմուր տա իսթիւնիլէն սիկարալարը վիւմէք իւլէրէ իքէն, մէրգուլար մէմուրուլ իւլէրինէ պիւլիւլունալ, գալա իլէ վուլմուլ. լար տըր: Պիւլարէ եէրէ տիւլմիւ, վէ մէքքիւր իւլ քիշի տէ մէրգուլուն պաշընը քէսէրէք պիւ թարլա իշինէ աթմըլար տըր: Ճանիլէր շիմթիւքէ գատար պուլուլունաճաւըլար տըր:

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Զարչէնպիւ 22 նոյեմբեր.			
Գօնալիտ	աշըլտը	Ղր.	24 09
Շըմէնտըֆէր	գաթանտը	»	21 10
»	աշըլտը	Յր.	109
»	գաթանտը	»	99 50
Պանգ Օթթիւման	»	Օ. Լ.	13 30
Բէթի	աշըլտը	»	—
»	գաթանտը	»	—
Սօսիթի տը Շ. է տըվալ.	»	Ի. Լ.	04 35
Գրէտի Շէնէրալ	»	Օ. Լ.	09 15
Թրամվայ	»	»	09
Օսմանը Սիկուր. գուլ.	»	»	05 95
Սիկարէթ	A	»	12 20
»	B	»	1 95
Թէմպէքի	»	Ի. Լ.	2 75
Թրանսպալ	»	Յր.	47
Գ Ա Մ Պ Ի Օ			
Լօնտար իւլէրինէ 3 ալըգ	»	»	110 50
Բարիս	»	»	22 85
ԱԳՁԷ ՖԻՆԱՆՍԸ			
Մէնիտի	108 10	Ինկ իւրաւը	110 6
Պէշիլ	102 10	Գրիմի	51 10
Մէթալի	98 00	Բուլի քեալըտ	8 49
20 ֆրանգըլը	87 30	Բուլ էմբէրիւ	—

ՊԱՆԴԵՐԻԱԼ ՈԹԹՈՍԱՆՆԸ

ԱՆՈՆԻՄ ՇԻՐԻԹԻ

Սերմանէսի 10,000,000 լիրա տըր

Մէրքէզի խտրէսի Գալաթա տըր
Իսթանպուլ տըր, Համիտիէ ճատտէսին
տէ Թումոն խանընաւ, վէ Պէյոզուռն
տա Տօղրուեօյում 190 նումէրօյու տա-
րէտէ պիւրէր շիւպէսի վար տըր:

Լօնտրա վէ Բարիտաէ պիւրէր խտարէ-
խանէսի մէվճուա տըր:

Շիւպէզի:

Անիալիա, Ատանա, Այտըն, Հալէպ,
Կէնտէրիէ, Էտիրնէ, Էնզարէ, Պաղ-
տատ, Պէյրութ, Պրուսա, Շամ, Գօնիա,
Հարնապա, Գանձիւր, Լիմասօլ, Մէրսին,
Նապլի, Նիքոսիա, Սեւաք, Ֆիլիպի,
Բօրսալիա, Բուսնուք, Սէլանիք, Սամ-
սոն, Իզմիր, Սօֆիա, Թրապիզոն:

Պանգը Օսմանիէ թաշվիլաթ վէ եւ
պոնա միւստիլէ վարաք տէրօգիթօ ի-
տիլմէսի մուգապիլիտէ, գաթի վէտա
իլէ վէ եւ հիւսապը ճարի իւզըր ագըն
իւզըր, վէ կէրէք մէմալիքի Շահանէ
վէ կէրէք մէմալիքի Էննէպիլէ իշին շէք
վէ բօլիշա մուամէլաթը իճրա օլունտու-
լու կիպի, գիզըյմէթ Էննէ վէ սէնէա
տալիս հըֆօ խոլիլի, վէ հիւսապը ճարի
սըլըր:

Պոնտան պաշա մէմալիքի Շահանէ

վէ մէմալիքի Էննէպիլէտէ գուրօնլար
պէտէլիլին իսթիֆասը, սէնէտէր թէէ-
տիեաթը, վէ մէմալիքեաթ ախգ ու ի-
թասը իլէ պօրսաեա ախտ մուամէլաթ
տալիս տէրիւհտէ օլունտու:

Պանգը Օսմանիէ գաթի վատէ իլէ վէ
Փաիզ մուգապիլիտէ ագըն գապուլ
իտէր: Պու վատէ պիւր սէնէլիք օլուն-
իսէ, Փաիզիլին միգտարը երգտէ 2պշ.
3 պլըգ օլուն իսէ, Փաիզ երգտէ 1պշ.
վէ 3 պլըգ օլուն իսէ, Փաիզ երգտէ
4 րատտէսինտէ պոլունտու:

Պանգը Օսմանիլին իսթանպուլ իտա-
րէխանէսի, պալէտաէ պէեան օլունտան
մուամէլաթտան պաշա, Էմթաաի
թիւճճարիէ իւզէր, նէ ագըն իւզըրա իյ-
լտիլի կիպի, տէրօգիթօ հալիտէ Էն-
նէա թիւճճարիէ տալիս գապուլ իտէր:

Պէյօզուռնտաքի շիւպէսի տալիս շէ-
թաաի թիւճճարիէ միւսթէսնա օլունտա
իւզըն, եօգարըտա գիթըր օլունտան պիւ-
ճիւլիէ մուամէլաթը իյֆա վէ պոնտան
պաշա Բուսնուք շիւպէսի թաշվի-
աթը իլէ վիլ տը Բալի, Բանամա վէ
տալիս իւզըրալիլի թաշվիլաթա տալիս
ախգու իթա մուամէլաթընը իճրա իլէր:

Իսթանպուլ խտարէխանէսի վէ Պէյօզ-
ու շիւպէսի Բուսնուք շիւպէսի թաշ-
վիլաթը բրօմէսլէրի տալիս ֆիլիսթի վէ
30 լիրաեա գատար օլունտա իւզըն Էննէ-
տէ 3 ֆաիզ մուգապիլիտէ հիւսապընա
իլ իլէ ագըն գապուլ իտէր: 1-8

ՄԱԹՊԱԱՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըզու, Էլիսնէյի միւսթէլիքի իլէ, եանի Էրմէնիս,
Թիւրքիէ, Ֆրանսըզճա վէ Բուսնա զազէթա, բիթապ, ըիւս Է,
տիւեիւն վէ ճէնազէ պիլէթիլէրի, գաթի տըր վիզիթ, հէր նէ
նաթ քեաղրալարը վէ սայիլէ զաեթ թէմիզ, վէ սըլթէ յիլէրի
խօշնուա իտէճէք սուրէթտէ միւսթէտիլ վէ Էմալինէ նի լէթիլէ
Էնվէն ֆիեաթիլէ թապ օլունտապտա օլունտու, վէ թաշալու տան
բէզըրիլ իսանլարտա մաթպաամըզա տօլլուտան տօլլու եախօտ
պիլվաթըթա վուգու պուլաճաք սիբարըլաթըն ագ պիւր միւս տէր
գարֆընտա վէ քէգալիք Էնվէնիլիքիլէ իճրա իտիլիպ մահէլլ զինէ
թէսլիմ իտիլէճէկի, վէ պու եօլտա սիբարըլաթ իշին, բուլա լթը
րէսմիեէսի իսթիհսալ իտիլմէսի լազըմ կէլէնիլէրին իսթիհսալը րախ
սաթ խուսուսընըն տալիս մաթպաամըզ թարաֆընտան տէրիւհտէ
օլունտաճաղը, մալիւմի ամմէ պուլլուլմաք իւզըն, խասսէթէն իլան
օլունտու:

ԳԱԼԷՏՕՆԵԱՆ

(CLEDONIENE)

ՍԳՈՉԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳԻՆԵՐԱՆԻԱՆ

Սերմանէսի 1,741,549

(Ինթիհաթ ագ շէսի 452,739 ԼրՅ)

Տէրապիթ վէքիլի

Իտաքի միւստու

Մ. ՃՕՆ ԹՕՄՍՕՆ

Մ. Գ. ԹՈՎԱԿԻՄԵԱՆ

Իտաքիլաճէսի, իսթամպուլտա, Համիտիէ ճատտէսինտէ Գօճաման-օլլու
խանընտա տըր:

ԼԱ ՊԵԼ ԺԱՐՏԻՆԻԵՐ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱ, ՊԵՏՕԼԼՈՒ ԹՐԱՄՎԱՅ ՍՈՍՆԵՐՆԵՏԱ ՆՊ 37.

Լա Պէլ ժարտիլիլը նամ Էլպիսէ մաղազաթընը՝ ախիլիլէ գըր մէվսիմիլէ
մախսու օլարաք Էվրօթաթան սօն մտա օլմաք իւզըն պիլխասա կիլիլիլ օլ-
տուղու Էլպիսէլիլ, զաեթ իլէ ֆիս վէ գարիֆ օլմալիլէ պէրապէր, ֆիեաթ ճա-
տալիս նիւպէթէն բէք Էնվէն օլունտուտան, Էնվիլի քիւրամըն հէր-հալտէ մէմ-
նուն գալաճաղարը շիւպէսիլ իտուկի մէզըրը մաղազաթըն 30 սէնէտէն պէրի-
լէ հիլիլիլտէ գալաճաղը Էմիլիլիլ վէ րապէթի ումուլիլ իլէ միւսպէթ ալիլ:
Պու մաղազաթա պիլիլիլիլ ճիւստէն շուխալար տալիս պուլունտալ, Էնվէն
ֆիեաթիլէ Էօլիլ իւզընիլ սիբարըլ տալիս գապուլ իտէր:

Լա Պէլ ժարտիլիլը մաղազաթընը Էլպիսէլիլիլ իւզընիլտէ

ՖԻԵԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

օլունտու մուհարըրի տիլ:

Մահէլիլ ֆիլիլիլիլ Գալաթաա, Նիլիլ թրամվալը միւրքէզի գարընտա
37 նիւմէրօու մաղազա տըր:

ԲԱԶԱՐ ՈԹԹՈՍԱՆ

ՍԱՀԻՊԻ

ԳԱԼԷՆԻԳՕՍ

Գալաթաա թիւնէլ սօգաղընտա 41, վէ տէրօտ իսթանպուլտա ֆինճանճըլարտա:

Մ. Գալիլիլիլ միւսթէլիլիլիլիլիլ պիւր գաթ տաշա քէպի խօշնուտիլէթ
իշին մէզըրը Բազար ՈԹԹՈՍԱՆ իւզ մաղազաթըն օլունտա վէ մախսուսէն Էվ-
րօթաեա սէյեաշաթ իլէ, Էնվէն Էնվէն ֆիաթիլիլ Էմթաա օլարաք քիւլ-
իլիլիլիլ նէֆիս Էլեալար թիւտալիլ իլէ իւզու մաղազաթըն Էնվէնիլ իլիլ իլիլ տիլ:
Շիլիլէթի, Էն սօն մաղազաթտան օլարաք պիւր խալիլ գուլմալար մէվճուա
պուլունտուղու կիլիլ, զաեթ իլէ ֆիս թիւլիլ, տաեանըլը գուլմալար, հէր
նէվ Սմիթիլիլ պիլիլիլ, գաաշն, չօճուք վէ Էրքէք Էլպիսէլիլիլ իշին տալիս
չուլալար վէ Հիլնտ գուլմալարը վէ լէվաղլմաթ, վէ թէզընիլթը տալիլ
նիլ հէր ճիւստէն տաճաղար, սուֆրա Էօրթիլիլիլ, հալիլիլ, հաղըր ֆա-
նէլալար, բէրալիլիլ, շալար, պաամա բէրալիլիլ վէ հէր նէվ Էվրօթա վէ
իւրան հաղըլար մէվճուա տուր: Մէզըրը Էմթաա, կէրէք Թօլտան վէ կէրէք
բարչա բարչա ֆիլիլիլիլիլ ֆիեաթիլիլ պիւր ֆարգ օլմալար, այնի իսթան-
պուլտալ տէրօնուն ֆիեաթիլարը օլունտու պէեան օլունտու:

ՖԻԵԱԹԼԱՐ ԷՆՎԷՆ ՎԷ ՄԱԳԹՈՒ